

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis



STAND:
15.02.2013

Chronologisches Programm ¹⁾
Frühjahrsession 2013
Programme chronologique ¹⁾
Session de printemps 2013
Programma cronologico ¹⁾
Sessione primaverile 2013

1. Woche

1ère semaine

1a settimana

Bitte sehen Sie wie ich, Roland Eberle, über die folgenden Geschäfte abgestimmt habe.

Montag, 4. März, 16.15 Uhr – 20.00 Uhr

Lundi 4 mars, 16.15 h – 20.00 h

Lunedì 4 marzo, ore 16.15 – 20.00

Abstimmung Roland Eberle

50/ 12.077	sn	Kantonsverfassungen Glarus, Appenzell Innerrhoden, Aargau, Thurgau, Waadt, Neuenburg und Genf. Gewährleistung Constitutions des cantons de Glaris, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, d'Argovie, de Thurgovie, de Vaud, de Neuchâtel et de Genève. Garantie Costituzioni dei cantoni di Glarona, Appenzello Interno, Argovia, Turgovia, Vaud, Neuchâtel e Ginevra. Garanzia	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Cramer	Ja
-----------------------------------	-----------	--	-------------------	----------------------	--------	----

¹⁾ Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Si riservano eventuali modifiche

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
52/	12.094	sn	Kantonsverfassungen Solothurn, Basel-Landschaft, Appenzell Innerrhoden, Graubünden und Aargau. Gewährleistung Constitutions des cantons de Soleure, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, des Grisons et d'Argovie. Garantie Costituzioni dei Cantoni di Soletta, Basilea Campagna, Appenzello Interno, Grigioni e Argovia. Garanzia		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Cramer	Ja
	12.4041	s	Ip. Stöckli. Gewährleistung des geplanten Artikels 139 der Verfassung der Republik und des Kantons Jura durch den Bund Ip. Stöckli. Art. 139 de la Constitution de la République et canton du Jura; garantie de la Confédération Ip. Stöckli. Conferimento della garanzia federale al previsto articolo 139 della Costituzione della Repubblica e Cantone del Giura			EJPD DFJP DFGP		Ja
37/	11.070	n	Zivilgesetzbuch. Elterliche Sorge Code civil. Autorité parentale Codice civile. Autorità parentale		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	Ja
	11.4046	s	Mo. Ständerat (RK-SR). Adoptionsrecht. Gleiche Chancen für alle Familien Mo. Conseil des Etats (CAJ-CE). Droit de l'adoption. Mêmes chances pour toutes les familles Mo. Consiglio degli Stati (CAG-CS). Diritto in materia di adozione. Pari opportunità per tutte le famiglie		RK-SR CAJ-CE CAG-CS	EJPD DFJP DFGP	Janiak	Nein

Dienstag, 5. März, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

Mardi 5 mars, 08.15 h – 13.00 h

Martedì 5 marzo, ore 08.15 – 13.00

57/	12.073	n	Ja zur Aufhebung der Wehrpflicht. Volksinitiative Oui à l'abrogation du service militaire obligatoire. Initiative populaire Sì all'abolizione del servizio militare obbligatorio. Iniziativa popolare		SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Hess Hans	Nein
58/	12.085	s	Beschaffung des Kampfflugzeuges Gripen (Rüstungsprogramm 2012 und Gripen-Fondsgesetz) Acquisition de l'avion de combat Gripen (Programme d'armement 2012 et loi sur le fonds Gripen) Acquisto del velivolo da combattimento Gripen (Programma d'armamento 2012 e legge sul Fondo Gripen)		SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS		Ja

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat. Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	12.3163	s	Mo. Bieri. Zukünftige Ausgestaltung und Finanzierung der Armee Mo. Bieri. Organisation et financement de l'armée dans le futur Mo. Bieri. Futura struttura e futuro finanziamento dell'esercito	Sistierung Suspension Sospensione	SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Hess Hans	Ja
	12.4089	s	Ip. Recordon. Unhaltbarer Zustand auf dem Schiessplatz Vugelles-la-Mothe Ip. Recordon. Situation intenable de la place de tir de Vugelles-la-Mothe Ip. Recordon. Situazione insostenibile della piazza di tiro di Vugelles-la-Mothe			VBS DDPS DDPS		Erledigt
	12.4046	s	Ip. Hess Hans. Nationales Zentrum für Wintersport Ip. Hess Hans. Centre national de sports d'hiver Ip. Hess Hans. Centro nazionale per gli sport invernali			VBS DDPS DDPS		Erledigt

Mittwoch, 6. März, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

Mercredi 6 mars, 08.15 h – 13.00 h

Mercoledì 6 marzo, ore 08.15 – 13.00

AUSSERORDENTLICHE SESSION
SESSION EXTRAORDINAIRE
SESSIONE STRAORDINARIE

Schengen-Dublin

anschliessend – ensuite – in seguito

16/	13.009	sn	Aussenpolitischer Bericht 2012 Rapport de politique étrangère 2012 Rapporto sulla politica estera 2012		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE		Zur Kenntnis genommen
12/	12.071	n	Meeresumweltschutz. Ratifizierung von Übereinkommen und Bundesgesetz über die Seeschifffahrt. Änderung Pollution de la mer. Ratification de conventions internationales et loi sur la navigation maritime. Modification Inquinamento del mare. Ratifica di convenzioni internazionali e legge sulla navigazione marittima. Modifica		KVF CTT CTT	EDA DFAE DFAE	Janiak	Ja

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
13/	12.075	s	Frankreich und CERN. Genehmigung der Abkommen über Dienstleistungen France et CERN. Approbation des accords applicables aux prestataires de services Francia e CERN. Approvazione degli accordi sulle prestazioni		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Maury Pasquier	Ja
Donnerstag, 7. März, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr Jeudi 7 mars, 08.15 h – 13.00 h Giovedì 7 marzo, ore 08.15 – 13.00								
	12.099	s	Auswirkungen des Betriebs des Flughafens Zürich auf das Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland. Vertrag Effets de l'exploitation de l'aéroport de Zurich sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne. Accord Ripercussioni dell'esercizio dell'aeroporto di Zurigo sul territorio della Repubblica federale di Germania. Accordo		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Hêche	Ja
	12.4276	s	Po. Eberle. Auswirkungen des Betriebs des Flughafens Friedrichshafen auf die Schweiz, die Ostschweiz und den Kanton Thurgau Po. Eberle. Répercussions de l'exploitation de l'aéroport de Friedrichshafen sur la Suisse Po. Eberle. Ripercussioni dell'aeroporto di Friedrichshafen sulla Svizzera in generale, e sulla Svizzera orientale nonché sul Cantone Turgovia in particolare			UVEK DETEC DATEC		Zurückgezogen
	13.004	sn	Jahresbericht 2012 der GPK und der GPDel Rapport annuel 2012 des CdG et de la DélCdG Rapporto annuale 2012 della CdG e della DelCdG		GPK CdG CdG	Parl Parl Parl	Niederberger, Janiak, Imoberdorf, Stadler Markus	Zur Kenntnis genommen
410/	11.490	s	Pa.Iv. Jenny. Transparentes Abstimmungsverhalten Iv.pa. Jenny. Transparence des votes Iv.pa. Jenny. Trasparenza in materia di voto	2. Phase 2^{ème} phase 2a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Comte	Nein

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
208/	11.410	n	Pa.Iv. Fraktion V. Transparenz im Ständerat Iv.pa. Groupe V. Transparence au Conseil des Etats Iv.pa. Gruppo V. Trasparenza nel Consiglio degli Stati	) ) 1. Phase)	SPK CIP CIP		Comte	Nein
358/	11.406	n	Pa.Iv. Reimann Lukas. Öffentlichkeit und Transparenz bei Abstimmungen in National- und Ständerat Iv.pa. Reimann Lukas. Parlemnt. Publicité et transparence des votes dans les deux conseils Iv.pa. Reimann Lukas. Pubblicità e trasparenza delle votazioni nelle due Camere	) 1^{ere} phase)) 1a fase)))	SPK CIP CIP			Nein
395/	10.440	s	Pa.Iv. SPK-SR. Verbesserungen der Organisation und der Verfahren des Parlamentes Iv.pa. CIP-CE. Améliorer l'organisation et les procédures du Parlement Iv.pa. CIP-CS. Miglioramento dell'organizzazione e delle procedure del Parlamento	Entwurf 1: Diff. Projet 1: div. Disegno 1: div.	SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Cramer	Erledigt
407/	11.488	s	Pa.Iv. Germann. Anpassung des Registerharmonisierungsgesetzes Iv.pa. Germann. Adaptation de la loi sur l'harmonisation de registres Iv.pa. Germann. Adeguamento della legge sull'armonizzazione dei registri	1. Phase 1^{ere} phase 1a fase	SPK CIP CIP		Cramer	Ja
418/	11.491	s	Pa.Iv. Minder. Gesamthafte Wahl der Mitglieder des Bundesrates Iv.pa. Minder. Election en bloc des membres du Conseil fédéral Iv.pa. Minder. Elezione in blocco dei membri del Consiglio federale	1. Phase 1^{ere} phase 1a fase	SPK CIP CIP		Cramer	Nein
101/	09.326	n	Kt.Iv. AG. Obligatorischer Besuch von Lernprogrammen während Warnungsentzügen von Führerausweisen Iv.ct. AG. Obligation de suivre des programmes éducatifs pendant la durée d'un retrait d'admonestation du permis de conduire Iv.ct. AG. Obbligo di frequentare corsi d'educazione stradale in caso di revoca d'ammonimento della licenza di condurre	) ) ) 2.Phase) Abschreibung)) 2^{eme} phase	RK CAJ CAG			Nein
102/	09.327	n	Kt.Iv. AG. Vorsorgliche Abnahme von Führerausweisen nach schweren Verkehrsunfällen Iv.ct. AG. Retrait préventif du permis de conduire après un grave accident de la circulation Iv.ct. AG. Ritiro cautelativo della licenza di condurre per chi provoca un incidente grave	) Classement)) 2a fase) stralcio dal) ruolo)	RK CAJ CAG		Seydoux	Nein
153/	10.303	n	Kt.Iv. SO. Massnahmen gegen die Raserei Iv.ct. SO. Mesures de lutte contre les chauffards Iv.ct. SO. Misure contro i pirati della strada	) ) )	RK CAJ CAG			Nein

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
-------	------------	----------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	--------------------------

2. Woche

2^e semaine

2a settimana

Montag, 11. März, 15.15 Uhr – 20.00 Uhr

Lundi 11 mars, 15.15 h – 20.00 h

Lunedì 11 marzo, ore 15.15 – 20.00

Ev. 61/	10.049	s	Bundesgesetz über Banken und Sparkassen (Sicherung der Einlagen). Änderung Loi sur les banques (garantie des dépôts). Modification Legge sulle banche (garanzia dei depositi). Modifica	Entwurf 3; Diff. Projet 3; div. Disegno 3; div.	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Germann	Ja
Ev. 62/	11.023	s	Aus- und Weiterbildungskosten. Steuerliche Behandlung. Bundesgesetz Frais de formation et de perfectionnement. Imposition des frais. Loi Spese di formazione e perfezionamento. Trattamento fiscale. Legge federale	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Luginbühl	Ja
63/	11.026	n	Direkte Steuern bei den natürlichen Personen. Zeitliche Bemessung Impôts directs sur les personnes physiques. Imposition dans le temps Imposizione diretta delle persone fisiche. Basi temporali		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Graber Konrad	Ja
75/	12.067	n	Internationale Währungshilfe. Verlängerung und Aufstockung des Rahmenkredits Aide monétaire internationale. Prolongation et augmentation du crédit-cadre Aiuto monetario internazionale. Continuazione e aumento del credito		APK CPE CPE	EFD DFF DFF	Eberle	Ja (10 Mrd.)
85/	12.093	s	IWF. Kreditvereinbarungen. Verlängerung der Teilnahme der Schweiz FMI. Accords généraux d'emprunt. Prolongation de la participation de la Suisse FMI. Accordi generali di credito. Proroga della partecipazione della Svizzera		APK CPE CPE	EFD DFF DFF	Eberle	Ja

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	12.4203	s	Mo. Baumann. Teilweise Befreiung der Treibstoffe für Pistenfahrzeuge von der Mineralölsteuer Mo. Baumann. Exonération partielle de l'impôt sur les huiles minérales pour les engins de damage des pistes de ski Mo. Baumann. Esenzione parziale dall'imposta sugli oli minerali per i carburanti impiegati per veicoli adibiti alla preparazione di piste			EFD DFF DFF		Nein
	12.4085	s	Mo. Bischof. Task Force Zukunft Finanzplatz Mo. Bischof. Groupe d'étude «avenir de la place financière» Mo. Bischof. Task force «futuro della piazza finanziaria»			EFD DFF DFF		Nein
	12.4274	s	Mo. Minder. Verbot der Entgegennahme von Potentatengeldern durch Finanzintermediäre Mo. Minder. Interdire aux intermédiaires financiers d'accepter les avoirs de potentats Mo. Minder. Divieto di accettazione di fondi di potentati da parte degli intermediari finanziari			EFD DFF DFF		Nein
	12.4138	s	Mo. Fetz. Offensive Verhandlungen für einen steuerkonformen Finanzplatz unter Einbezug des Marktzutritts für schweizerische Verhandlungen Mo. Fetz. Place financière conforme aux règles de la fiscalité : combativité dans les négociations et prise en compte de l'accès aux marchés Mo. Fetz. Piazza finanziaria conforme sotto il profilo fiscale: combattività nei negoziati e presa in considerazione dell'accesso ai mercati			EFD DFF DFF		Zurückgezogen
	12.4095	s	Po. Graber Konrad. Externe und unabhängige Beurteilung der Finma Po. Graber Konrad. Faire établir une expertise de la FINMA par un groupe d'experts externes et indépendants Po. Graber Konrad. Valutazione esterna e indipendente della FINMA			EFD DFF DFF		Ja
	12.4280	s	Ip. Recordon. Internationaler Vergleich der Finanzmarktaufsichtssysteme Ip. Recordon. Comparaison internationale des systèmes de surveillance financière Ip. Recordon. Confronto internazionale dei sistemi di vigilanza finanziaria			EFD DFF DFF		Zurückgezogen

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
12.4145	s		Po. Levrat. Umfassende Analyse der Einführung der Finanztransaktionssteuer in verschiedenen EU-Staaten Po. Levrat. Procéder à une vaste enquête sur l'instauration d'une taxe sur les transactions financières dans divers Etats de l'UE. Po. Levrat. Effettuare un'ampia analisi sull'introduzione di una tassa sulle transazioni finanziarie in diversi Stati dell'UE			EFD DFF DFF		Nein
12.4204	s		Po. Fournier. Steuerliche Privilegien und staatliche Hilfen für juristische Personen in Ländern, die mit der Schweiz in Verhandlungen stehen. Das Gegenrechtsprinzip muss eingehalten werden! Po. Fournier. Statuts fiscaux privilégiés et aides étatiques accordés aux personnes morales par les pays en négociation avec la Suisse; le principe de réciprocité doit être respecté Po. Fournier. Statuti fiscali privilegiati e aiuti statali concessi alle persone giuridiche dai Paesi che conducono negoziati con la Svizzera: il principio di reciprocità deve essere rispettato!			EFD DFF DFF		
12.4200	s		Po. Fetz. Periodisches Reporting zur Vertretung von Geschlechtern und Sprachregionen in Verwaltungsräten, bei denen der Bundesrat Wahlkörper ist Po. Fetz. Rapport périodique sur la représentation des sexes et des régions linguistiques au sein des conseils d'administration dont le Conseil fédéral peut nommer des membres Po. Fetz. Rapporto periodico sulla rappresentanza dei sessi e delle regioni linguistiche nei consigli d'amministrazione per i quali il Consiglio federale esercita il diritto di nomina			EFD DFF DFF		Nein
12.4097	s		Ip. Bischof. Neue Höchstzinsregel für Lebensversicherer. Unabsehbare Kosten für Versicherte und Versicherer und weniger Wettbewerbsfähigkeit in Europa? Ip. Bischof. Obligation future pour les assureurs vie d'appliquer un taux d'intérêt maximal: des frais en plus pour les assureurs et les assurés, un handicap concurrentiel pour l'ensemble du secteur? Ip. Bischof. Nuova regola sui tassi d'interesse massimi per le società d'assicurazione sulla vita: costi imprevedibili per assicurati e assicuratori e meno competitività in Europa?			EFD DFF DFF		
12.4279	s		Ip. Keller-Sutter. Effiziente und moderne Zollabfertigung Ip. Keller-Sutter. Pour un dédouanement efficace et moderne Ip. Keller-Sutter. Imposizione doganale efficiente e moderna			EFD DFF DFF		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	--------------------------

Dienstag, 12. März, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

Mardi 12 mars, 08.15 h – 13.00 h

Martedì 12 marzo, ore 08.15 – 13.00

18/	11.030	s	6. IV-Revision. Zweites Massnahmenpaket 6e révision de l'AI. Deuxième volet 6a revisione AI. Secondo pacchetto di misure	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Kuprecht	Ja
28/	12.092	ns	KVG. Teilrevision. Vorübergehende Wiedereinführung der bedarfsabhängigen Zulassung LAMal. Révision partielle. Réintroduction temporaire de l'admission selon le besoin LAMal. Revisione parziale. Reintroduzione temporanea dell'autorizzazione secondo il bisogno		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Diener Lenz	An Komm. Zurückgewiesen
	12.3332	n	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Anreize und Standards für das elektronische Patientendossier Mo. Conseil national (CSSS-CN). Promouvoir l'introduction du dossier électronique du patient et définir des normes ad hoc Mo. Consiglio nazionale (CSS-CN). Cartella del paziente informatizzata. Incentivi e standard		SGK-SR CSSS-CE CSS-CS	EDI DFI DFI	Schwaller	Ja
	12.4277	s	Mo. Schwaller. Rasche Volksabstimmung ohne Gegenvorschlag bei der Initiative Für eine öffentliche Krankenkasse Mo. Schwaller. Initiative «Pour une caisse publique d'assurance-maladie». Organiser rapidement la votation populaire sans contre-projet Mo. Schwaller. Sottoporre rapidamente al voto popolare l'iniziativa "Per una cassa malati pubblica" senza controprogetto			EDI DFI DFI		Ja
	12.3609	n	Mo. Nationalrat (Darbellay). Solidaritätsprinzip der obligatorischen Krankenpflegeversicherung nicht strapazieren Mo. Conseil national (Darbellay). Assurance obligatoire des soins. Ne pas mettre à mal le principe de solidarité Mo. Consiglio nazionale (Darbellay). Non sollecitiamo eccessivamente il principio di solidarietà dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie		SGK-SR CSSS-CE CSS-CS	EDI DFI DFI	Egerszegi-Obrist	Ja

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	12.4099	s	Po. Bruderer Wyss. Klärung der Restkosten-Zuständigkeit bei ausserkantonalen Pflegeheimaufenthalten analog ELG Po. Bruderer Wyss. Régler le financement résiduel en cas de séjour dans un home situé en dehors du canton de domicile en s'inspirant de la LPC Po. Bruderer Wyss. Chiarire nella LAMal la competenza della copertura dei costi residui delle degenze in case di cura extracantonali analogamente alla LPC			EDI DFI DFI		Ja

Mittwoch, 13. März, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

Mercredi 13 mars, 08.15 h – 13.00

Mercoledì 13 marzo, ore 08.15 – 13.00

25/	12.079	ns	Aktionsplan "Koordinierte Energieforschung Schweiz". Massnahmen in den Jahren 2013-2016 Plan d'action "Recherche énergétique suisse coordonnée". Mesures pour les années 2013 à 2016 Piano d'azione «Ricerca coordinata in campo energetico in Svizzera». Misure negli anni 2013-2016		WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Gutzwiller	Ja
92/	13.008	ns	Aussenwirtschaftspolitik 2012. Bericht Politique économique extérieure 2012. Rapport Politica economica esterna 2012. Rapporto		APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Germann	Zur Kenntnis genommen
88/	12.021	n	Agrarpolitik 2014-2017 Politique agricole 2014-2017 Politica agricola 2014-2017	) Differenzen) Divergences) Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Graber Konrad	Ja
	11.3698	n	Mo. Nationalrat (von Siebenthal). Regelmässige Auszahlung von Direktzahlungen Mo. Conseil national (von Siebenthal). Versement à intervalles réguliers des paiements directs Mo. Consiglio nazionale (von Siebenthal). Versamento dei pagamenti diretti a cadenza regolare	) ) ) ) )	WAK-SR CER-CE CET-CS	WBF DEFR DEFR	Graber Konrad	
	12.3224	n	Mo. Nationalrat (Gschwind). Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht. Änderung von Artikel 2 Mo. Conseil national (Gschwind). Modifier l'article 2 de la loi fédérale sur le droit foncier rural Mo. Consiglio nazionale (Gschwind). Modifica dell'articolo 2 della legge federale sul diritto fondiario rurale	) ) ) ) )	WAK-SR CER-CE CET-CS	WBF DEFR DEFR	Graber Konrad	

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	10.3404	n	Mo. Nationalrat (von Siebenthal). Wiederherstellung und Erhaltung von verbuschten und verwaldeten landwirtschaftlichen Nutzflächen) Mo. Conseil national (von Siebenthal). Reconstitution et préservation des surfaces agricoles utiles embroussaillées et emboisées) Mo. Consiglio nazionale (von Siebenthal). Ripristino e conservazione delle superfici agricole utili invase da cespugli e dal bosco )	)	WAK-SR CER-CE CET-CS	WBF DEFR DEFR	Baumann	
	11.3359	n	Mo. Nationalrat (Graf-Litscher). Nichtdiskriminierende E-Government-Lösungen für Schweizer Landwirte) Mo. Conseil national (Graf-Litscher). Cyberadministration. Rendre l'offre accessible à tous les paysans) Mo. Consiglio nazionale (Graf-Litscher). Soluzioni di e-government non discriminatorie per gli agricoltori svizzeri )	)	WAK-SR CER-CE CET-CS	WBF DEFR DEFR	Levrat	
120/	09.306	s	Kt.lv. BE. Kein Abbau in der nachhaltigen Landwirtschaft) lv.ct. BE. Non aux restrictions pénalisant l'agriculture durable) lv.ct. BE. Non effettuare tagli nell'agricoltura sostenibile )	) 1. Phase) 1 ^{ère} phase) 1a fase	WAK CER CET		Graber Konrad	Nein
	12.3962	s	Mo. Fetz. Agrar-Bilanzreserve bis zur Wiederaufnahme von Verhandlungen über ein Agrarfreihandelsabkommen mit der EU aussetzen) Mo. Fetz. Suspendre le dispositif de réserve au bilan jusqu'à la reprise des négociations avec l'UE sur un accord de libre-échange dans le secteur agroalimentaire) Mo. Fetz. Suspendere la riserva di bilancio per l'agricoltura fino alla ripresa dei negoziati per un accordo di libero scambio in ambito agricolo con l'UE )	)		WBF DEFR DEFR		Nein
173/	10.328	s	Kt.lv. VD. Milchproduktion) lv.ct. VD. Production laitière) lv.ct. VD. Produzione lattiera )	) 1. Phase) 1 ^{ère} phase) 1a fase	WAK CER CET			Nein
	10.3472	n	Mo. Nationalrat (Aebi Andreas). Milchmengensteuerung für marktgerechte Milchmengen) Mo. Conseil national (Aebi Andreas). Pour un modèle de régulation permettant d'adapter les quantités de lait aux besoins du marché) Mo. Consiglio nazionale (Aebi Andreas). Regolare i quantitativi di latte affinché possano essere assorbiti dal mercato )	)	WAK-SR CER-CE CET-CS	WBF DEFR DEFR	Freitag	Nein
	10.3813	n	Mo. Nationalrat (Bourgeois). Stärkung der Milchkaufverträge) Mo. Conseil national (Bourgeois). Lait. Renforcement des contrats d'achat) Mo. Consiglio nazionale (Bourgeois). Latte. Potenziamento dei contratti d'acquisto )	)	WAK-SR CER-CE CET-CS	WBF DEFR DEFR	Graber Konrad	Nein

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
175/	12.300	n	Kt.lv. VD. Freihandelsabkommen im Agrar- und Lebensmittelbereich. Verhandlungsabbruch Iv.ct. VD. Accord de libre-échange dans le secteur agroalimentaire. Rupture Iv.ct. VD. Accordo di libero scambio nel settore agroalimentare. Interruzione	) ) ) ) )	WAK CER CET			Nein
	12.3665	n	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Milchmarkt Mo. Conseil national (CER-CN). Marché laitier Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Mercato lattiero	) ) )	WAK-SR CER-CE CET-CS	WBF DEFR DEFR	Fetz	Nein

Donnerstag, 14. März, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

Jeudi 14 mars, 08.15 h – 13.00 h

Giovedì 14 marzo, ore 08.15 – 13.00

Ev. 32/	09.086	n	Markenschutzgesetz. Änderung sowie Swissness-Vorlage Loi sur la protection des marques. Modification et projet Swissness Legge federale sulla protezione dei marchi. Modifica e progetto Swissness	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	Veschoben auf Juni 2013
Ev. 45/	12.065	s	Geldwäschereigesetz. Änderung Loi sur le blanchiment d'argent. Modification Legge sul riciclaggio di denaro. Modifica	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	
29/	01.080	s	Staatsleitungsreform Réforme de la direction de l'Etat Riforma della direzione dello Stato	Entwürfe 4,5 Projets 4, 5 Disegni 4,5	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Cramer	Abgeschrieben
166/	10.321	n	Kt.lv. TI. Anhebung der Zahl der Bundesratsmitglieder von sieben auf neun Iv.ct. TI. Pour un Conseil fédéral à neuf membres Iv.ct. TI. Aumento del numero dei membri del Consiglio federale da sette a nove	) ) ) ) )	SPK CIP CIP		Comte	Nein
168/	12.307	n	Kt.lv. TI. Neuorganisation des Bundesrates. Anzahl Mitglieder und Vertretung der Landesgegenden und Sprachregionen Iv.ct. TI. Réforme de l'organisation du Conseil fédéral. Davantage de membres pour une meilleure représentation régionale et linguistique Iv.ct. TI. Riforma dell'organizzazione del Consiglio federale. Numero dei membri e rappresentanza regionale e linguistica	) 1. Phase) 1^{ère} phase) 1a fase)))))	SPK CIP CIP			Nein

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
Ev. 48/	12.070	sn	Kantonsverfassung Schwyz. Gewährleistung Constitution du canton de Schwyz. Garantie Costituzione del Cantone di Svitto. Garanzia	Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Cramer	Ja
39/	12.045	n	Stopp dem Zahlungsschlendrian. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 08.3169 Sanctionner les mauvais payeurs. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 08.3169 Morale di pagamento. Porre un freno all'andazzo attuale. Rapporto del Consiglio federale sullo stralcio della mozione 08.3169		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	Abgeschrieben
51/	12.082	s	StGB und MStG. Verlängerung der Verfolgungsverjährung CP et CPM. Allongement des délais de prescription CP e CPM. Prolungamento dei termini di prescrizione dell'azione penale		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Janiak	Nein
221/	12.425	n	Pa.Iv. RK-NR. Erhöhung der Zahl der Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht Iv.pa. CAJ-CN. Augmentation du nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral Iv.pa. CAG-CN. Aumento del numero dei posti di giudice presso il Tribunale amministrativo federale	2. Phase 2^{ème} phase 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	Nein
	12.4025	s	Mo. Keller-Sutter. Opfer häuslicher Gewalt besser schützen Mo. Keller-Sutter. Mieux protéger les victimes de violences domestiques Mo. Keller-Sutter. Proteggere meglio le vittime di violenza domestica			EJPD DFJP DFGP		Ja
	12.3653	n	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Strategische Reserve an Asylunterkünften Mo. Conseil national (CIP-CN). Réserve stratégique de logements pour les requérants d'asile Mo. Consiglio nazionale (CIP-CN). Riserva strategica di alloggi per richiedenti l'asilo		SPK-SR CIP-CE CIP-CS	EJPD DFJP DFGP		Ja
	10.3917	n	Mo. Nationalrat (Geissbühler). Zugriff seitens der Polizei auf die ISA-Datenbank Mo. Conseil national (Geissbühler). Accès de la police à la banque de données ISA Mo. Consiglio nazionale (Geissbühler). Accesso da parte della polizia alla banca dati ISA		SiK-SR CPS-CE CPS-CS	EJPD DFJP DFGP	Savary	Ja

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
12.4096	s		Mo. Janiak. Gegenstand der Überwachung erweitern Mo. Janiak. Code de procédure pénale. Élargir la possibilité d'ordonner des mesures de surveillance Mo. Janiak. Estendere l'oggetto della sorveglianza (art. 270 CPP)	) ) ) )		EJPD DFJP DFGP		Zurückgezogen
12.4086	s		Ip. Janiak. Technische Überwachungsmassnahmen und moderne Kommunikationsmittel Ip. Janiak. Mesures techniques de surveillance et nouveaux outils de communication Ip. Janiak. Misure tecniche di sorveglianza e mezzi di comunicazione moderni	) ) ) ) )		EJPD DFJP DFGP		Zurückgezogen
12.4087	s		Ip. Janiak. Probleme bei der Regelung der Zufallsfunde Ip. Janiak. Découvertes fortuites. Revoir les dispositions du code de procédure pénale Ip. Janiak. Reperti casuali: problemi normativi	) ) ) )		EJPD DFJP DFGP		Zurückgezogen
12.4139	s		Mo. Bischof. Einführung des elektronischen Rechtsverkehrs Mo. Bischof. Communication électronique des écrits Mo. Bischof. Introduzione dello scambio di atti giuridici per via elettronica			EJPD DFJP DFGP		Abwesend
10.3934	n		Mo. Nationalrat (Simoneschi-Cortesi). Lohngleichheit von Frauen und Männern. Kontrollmechanismus Mo. Conseil national (Simoneschi-Cortesi). Parité salariale. Mécanismes de contrôle Mo. Consiglio nazionale (Simoneschi-Cortesi). Meccanismo di controllo della parità di salario fra donna e uomo	Sistierung Suspension Sospensione	WBK-SR CSEC-CE CSEC-CS	EJPD DFJP DFGP	Gutzwiller	
12.3372	n		Mo. Nationalrat (Vogler). Erlass eines umfassenden Anwaltsgesetzes Mo. Conseil national (Vogler). Elaboration d'une loi réglant tous les aspects de la profession d'avocat Mo. Consiglio nazionale (Vogler). Emanazione di una legge esaustiva sugli avvocati		RK-SR CAJ-CE CAG-CS	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	
12.3984	n		Mo. Nationalrat (UREK-NR). Abschreibung der Vorlage zur Aufhebung der Lex Koller Mo. Conseil national (CEATE-CN). Classement du projet visant à abroger la lex Koller Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Stralcio del progetto teso ad abrogare la lex Koller		UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	EJPD DFJP DFGP	Bruderer Wyss	
12.4063	s		Ip. Recordon. Status der Mitglieder von Stiftungsräten Ip. Recordon. Statut des membres des conseils de fondation Ip. Recordon. Statuto dei membri dei consigli di fondazione			EJPD DFJP DFGP		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
169/	12.310	s	Kt.Iv. TI. Volksinitiative "Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen!". Keine Benachteiligung der Bergregionen Iv.ct. TI. Initiative populaire "pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires". Ne pas porter préjudice aux régions de montagne Iv.ct. TI. Iniziativa popolare "Basta con la costruzione sfrenata di abitazioni secondarie!". Che non sia di pregiudizio alle regioni di montagna	1. Phase 1^{ère} phase 1a fase	UREK CEATE CAPTE		Berberat	Nein

3. Woche

3e semaine

3a settimana

Montag, 18. März, 15.15 Uhr – 20.00 Uhr

Lundi 18 mars, 15.15 h – 20.00 h

Lunedì 18 marzo, ore 15.15 – 20.00

417/	11.494	s	Pa.Iv. Maury Pasquier. Kostenbeteiligung bei Mutterschaft. Gleichbehandlung Iv.pa. Maury Pasquier. Participation aux coûts en cas de maternité. Egalité de traitement Iv.pa. Maury Pasquier. Partecipazione ai costi per le prestazioni di maternità. Parità di trattamento	2. Phase 2^{ème} phase 2a fase	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Maury Pasquier	Ja
23/	12.027	s	Aufsicht über die soziale Krankenversicherung. Bundesgesetz Surveillance de l'assurance-maladie sociale. Loi Sorveglianza dell'assicurazione malattie. Legge federale		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Egerszegi-Obrist	Nein
	12.4098	s	Mo. Kuprecht. Aufhebung einer praxisfremden und rechtsungleichen Bestimmung im KVG Mo. Kuprecht. LAMal. Abrogation d'une disposition inadéquate et inéquitable Mo. Kuprecht. Abrogare una disposizione della LAMal avulsa dalla realtà e fonte di discriminazione			EDI DFI DFI		Ja
	12.4140	s	Po. Recordon. Berufsgeheimnis in den Gesundheitsberufen. Kohärenz			EDI DFI		Ja

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
			Po. Recordon. Cohérence du secret professionnel des soignants Po. Recordon. Coerenza nel trattamento del segreto professionale del personale sanitario			DFI		
	12.4141	s	Ip. Maury Pasquier. Zunahme der HIV-Diagnosen. Wachsamkeit erhöhen Ip. Maury Pasquier. Diagnostics VIH en hausse. Accroître la vigilance Ip. Maury Pasquier. Aumento delle nuove infezioni da HIV. Rafforzare la vigilanza			EDI DFI DFI		Abgeschrieben
Ev. 114/	12.315	s	Kt.lv. BS. Verbesserung der Standortbedingungen für die forschende pharmazeutische Industrie Iv.ct. BS. Améliorer les conditions d'implantation des entreprises de recherche pharmaceutique Iv.ct. BS. Miglioramento delle condizioni locali per la ricerca farmacologica svizzera	1. Phase 1 ^{ère} phase 1a fase	SGK CSSS CSS			

Dienstag, 19. März, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

Mardi 19 mars, 08.15 h – 13.00 h

Martedì 19 marzo, ore 08.15 – 13.00

Ev. 244/	04.472	n	Pa.lv. Darbellay. Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone Iv.pa. Darbellay. Garde de chevaux en zone agricole Iv.pa. Darbellay. Tenuta di cavalli nella zona agricola	2. Phase; Diff. 2 ^{ème} phase; div. 2a fase: div.	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Diener Lenz	Ja
Ev. 404/	09.477	s	Pa.lv. Fournier. Haftung der Unternehmen für die Kosten der Altlastensanierung Iv.pa. Fournier. Responsabilité des sociétés pour les frais d'assainissement des sites contaminés Iv.pa. Fournier. Responsabilità aziendale dei costi di risanamento dei siti contaminati	2. Phase; Diff. 2 ^{ème} phase; div. 2a fase: div.	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Berberat	Nein
Ev. 122/	10.324	s	Kt.lv. BE. Gewässerschutzgesetz. Teilrevision Iv.ct. BE. Loi sur la protection des eaux. Modification Iv.ct. BE. Legge sulla protezione delle acque. Revisione parziale	2. Phase; Diff. 2 ^{ème} phase; div. 2a fase: div.	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Berberat	Ja

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
Ev. 12.018 95/	n		Bundesbeschluss über das Nationalstrassennetz. Anpassung Arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales. Adaptation Decreto federale concernente la rete delle strade nazionali. Adeguamento	Entwurf 2 Projet 2 Disegno 2	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Hêche	Ja
Ev. 12.3843	s		Mo. Fournier. Stromversorgung und Erneuerung des Hochspannungsleitungsnetzes. Kostenteilung) Mo. Fournier. Approvisionnement en énergie et renouvellement du) réseau de transport à haute tension par une répartition des charges) Mo. Fournier. Approvvigionamento elettrico e rinnovamento della) rete ad alta tensione attraverso una ripartizione dei carichi)		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC		Nein

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
Ev. 179/	12.316	s	Kt.lv. VS. Nein zu den Stahlriesen lv.ct. VS. Non aux géants d'acier lv.ct. VS. No ai giganti d'acciaio	) 1. Phase) 1 ^{ère} phase) 1a fase	UREK CEATE CAPTE			Nein
Ev.	12.3663	n	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Umbau der KEV Mo. Conseil national (CEATE-CN). Aménagement de la RPC Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Modifica della RIC		UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC		Verschoben auf Juni 2013
Ev.	12.3664	n	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Eine moderate KEV für die Industrie Mo. Conseil national (CEATE-CN). Une RPC modérée pour l'industrie Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Una RIC moderata per l'industria		UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC		Verschoben auf Juni 2013
	12.3792	s	Ip. Engler. Kalte Enteignung der Kantone bei der Überführung des Übertragungsnetzes? Ip. Engler. Le transfert du réseau de transport d'électricité revient-il à exproprier de fait les cantons? Ip. Engler. Espropriazione di fatto dei cantoni con il trasferimento della rete di trasporto di elettricità?			UVEK DETEC DATEC		Erledigt
	12.3251	n	Mo. Nationalrat (Fraktion BD). Der Bau von Wasserkraftwerken innerhalb von BLN-Objekten soll erleichtert werden Mo. Conseil national (Groupe BD). Faciliter la construction de centrales hydrauliques sur des sites inscrits à l'IFP Mo. Consiglio nazionale (Gruppo BD). La costruzione di centrali idroelettriche all'interno di oggetti dell'IFP deve essere facilitata		UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC	Luginbühl	Ja

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
12.3997	s		Mo. Stadler Markus. Finanzielle Sicherung der Passstrassen Mo. Stadler Markus. Garantie financière pour les routes de montagne Mo. Stadler Markus. Garanzia finanziaria per le strade dei passi			UVEK DETEC DATEC		Zurückgezogen
12.4040	s		Mo. Häberli-Koller. Güterzuglärm Mo. Häberli-Koller. Nuisances sonores dues au trafic marchandises Mo. Häberli-Koller. Rumore prodotto dai treni merci			UVEK DETEC DATEC		Ja
11.3524	n		Mo. Nationalrat (Wyss Ursula). Schluss mit überrissenen Handy-Gebühren im Ausland) Mo. Conseil national (Wyss Ursula). Halte aux tarifs de mobile prohibitifs à l'étranger) Mo. Consiglio nazionale (Wyss Ursula). Stop alle tariffe esagerate per l'utilizzo del cellulare all'estero)		KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC		Sistierung bis 2014
							Bieri	
13.3009	s		Po. KVF-SR (11.3524). Entwicklung der Roaming-Gebühren in nächster Zukunft) Po. CTT-CE (11.3524). Évolution à court terme des frais de roaming) Po. CTT-CS (11.3524). Titolo segue)			UVEK DETEC DATEC		Nein
10.3619	n		Mo. Nationalrat (de Buman). Intensive Palmölproduktion. Bekämpfung der umweltschädlichen Auswirkungen auf internationaler Ebene) Mo. Conseil national (de Buman). Production intensive de l'huile de palme. Lutter sur le plan international contre les effets dévastateurs pour l'environnement) Mo. Consiglio nazionale (de Buman). Lotta internazionale contro il devastante impatto ambientale della produzione intensiva di olio di palma)		UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC	Berberat	Ja
12.3455	n		Mo. Nationalrat (Rickli Natalie). Gleichstellung des Kitesurfens mit anderen Wassersportarten) Mo. Conseil national (Rickli Natalie). Traiter le kitesurf à égalité avec d'autres sports nautiques) Mo. Consiglio nazionale (Rickli Natalie). Equiparare il kitesurf ad altri sport acquatici)		KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC		Abwesend
12.3465	n		Mo. Nationalrat (Girod). Gleichstellung des Kitesurfens mit anderen Wassersportarten) Mo. Conseil national (Girod). Traiter le kitesurf à égalité avec d'autres sports nautiques) Mo. Consiglio nazionale (Girod). Equiparare il kitesurf ad altri sport acquatici)		KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC		Abwesend

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	12.3474	n	Mo. Nationalrat (Guhl). Gleichstellung des Kitesurfens mit anderen Wassersportarten Mo. Conseil national (Guhl). Traiter le kitesurf à égalité avec d'autres sports nautiques Mo. Consiglio nazionale (Guhl). Equiparare il kitesurf ad altri sport acquatici	) ) ) ) )	KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC	Hess Hans	Abwesend
	12.3489	n	Mo. Nationalrat (Romano). Gleichstellung des Kitesurfens mit anderen Wassersportarten Mo. Conseil national (Romano). Traiter le kitesurf à égalité avec d'autres sports nautiques Mo. Consiglio nazionale (Romano). Equiparare il kitesurf ad altri sport acquatici	) ) ) ) )	KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC		Abwesend
	12.3490	n	Mo. Nationalrat (Wermuth). Gleichstellung des Kitesurfens mit anderen Wassersportarten Mo. Conseil national (Wermuth). Traiter le kitesurf à égalité avec d'autres sports nautiques Mo. Consiglio nazionale (Wermuth). Equiparare il kitesurf ad altri sport acquatici	) ) ) ) )	KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC		Abwesend
	12.3581	n	Mo. Nationalrat (Noser). Gleichstellung des Kitesurfens mit anderen Wassersportarten Mo. Conseil national (Noser). Traiter le kitesurf à égalité avec d'autres sports nautiques Mo. Consiglio nazionale (Noser). Equiparare il kitesurf ad altri sport acquatici	) ) ) ) )	KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC		Abwesend
	12.4000	s	Ip. Fournier. Umsetzung der Motion 10.3264 "Revision von Artikel 22 der Berner Konvention" Ip. Fournier. Mise en oeuvre de la motion 10.3264 Révision de l'article 22 de la Convention de Berne Ip. Fournier. Attuazione della mozione 10.3264 Revisione dell'articolo 22 della Convenzione di Berna			UVEK DETEC DATEC		
	12.4078	s	Ip. Abate. Autobahn A2 Mendrisio-Lugano. Rasches Handeln nötig Ip. Abate. Tronçon A2 Mendrisio-Lugano. Agir et vite Ip. Abate. Autostrada A2 Mendrisio-Lugano: agire con sollecitudine			UVEK DETEC DATEC		
	12.4088	s	Ip. Berberat. Zukunft der TGV-Linie Bern-Neuenburg-Paris Ip. Berberat. Avenir de la ligne TGV Berne-Neuchâtel-Paris Ip. Berberat. Futuro della linea TGV Berna-Neuchâtel-Parigi			UVEK DETEC DATEC		
	12.4144	s	Ip. Stöckli. Dringender Schutz des Doubs Ip. Stöckli. Urgence de protéger le Doubs Ip. Stöckli. Protezione del Doubs: bisogna agire in fretta			UVEK DETEC DATEC		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	12.4201	s	Ip. Bruderer Wyss. Unterstützung älterer Menschen hinsichtlich der Herausforderung Digitaler Graben Ip. Bruderer Wyss. Aider les personnes âgées à pallier le «fossé numérique» Ip. Bruderer Wyss. Aiutare gli anziani a superare il divario digitale			UVEK DETEC DATEC		
	12.4202	s	Ip. Stöckli. Swisscom. Umgang mit urheberrechtlich geschützten Inhalten Ip. Stöckli. Swisscom - gestion des contenus protégés par les droits d'auteur Ip. Stöckli. Swisscom e i contenuti protetti dal diritto da autore			UVEK DETEC DATEC		
	12.4278	s	Ip. Fetz. Rechtsanspruch von Atomkraftwerk-Betreibern auf staatlich garantierte 5-Prozent-Verzinsung? Ip. Fetz. Droit des exploitants de centrales nucléaires à un taux d'intérêt de 5 pour cent garanti par l'Etat? Ip. Fetz. Diritto degli esercenti delle centrali nucleari a un rendimento del 5 per cento garantito dallo Stato?			UVEK DETEC DATEC		
119/	09.303	s	Kt.Iv. BE. Autobahnzubringer Emmental und Oberaargau. Aufnahme ins Nationalstrassennetz Iv.ct. BE. Accès autoroutiers de l'Emmental et de la Haute-Argovie. Intégration au réseau des routes nationales Iv.ct. BE. Inserimento nella rete delle strade nazionali dei raccordi autostradali dell'Emmental e dell'Oberaargau	1. Phase 1^{ère} phase 1a fase	KVF CTT CTT		Hêche	
165/	10.301	s	Kt.Iv. TI. Sicherheit des Gotthard-Strassentunnels Iv.ct. TI. Sécurité du tunnel du Saint-Gothard Iv.ct. TI. Sicurezza del traforo del San Gottardo	1. Phase; Sistierung 1^{ère} phase; Suspension 1a fase; Sospensione	KVF CTT CTT		Hêche	
137/	11.307	s	Kt.Iv. GE. Bau einer Seeüberquerung bei Genf Iv.ct. GE. Traversée du lac à Genève Iv.ct. GE. Traversata del lago a Ginevra	1. Phase 1^{ère} phase 1a fase	KVF CTT CTT		Hêche	
127/	12.303	s	Kt.Iv. BE. Erleichterung der Nutzung sofort verfügbarer erneuerbarer Energien Iv.ct. BE. Faciliter l'utilisation d'énergies renouvelables immédiatement disponibles Iv.ct. BE. Facilitare l'uso di energie rinnovabili immediatamente disponibili	1. Phase 1^{ère} phase 1a fase	UREK CEATE CAPTE		Berberat	
Ev. 149/	12.319	s	Kt.Iv. NW. Kernenergiegesetz. Änderung Iv.ct. NW. Loi sur l'énergie nucléaire. Modification Iv.ct. NW. Legge sull'energia nucleare. Modifica	1. Phase 1^{ère} phase 1a fase	UREK CEATE CAPTE		Nein	

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	--------------------------

Mittwoch, 20. März, 08.00 Uhr – 13.00 Uhr; Ev. Nachmittagssitzung: 15.00 – 19.00 Uhr

Mercredi 20 mars, 08.00 h – 13.00 h; Ev. séance de relevée: 15.00 – 19.00 h

Mercoledì 20 marzo, ore 08.00 – 13.00; ev. seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00

VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG - ASSEMBLEE FEDERALE (Chambres réunies) - ASSEMBLEA FEDERALE

	13.200	vbv	Bundesverwaltungsgericht. Vier Mitglieder Tribunal administratif fédéral. Quatre membres Tribunale amministrativo federale. Quattro membri		GK CJ CG	VBV CR AF		
10/	13.201	vbv	Militärkassationsgericht. Wahl eines Richters/einer Richterin Tribunal militaire de cassation. Election d'un juge Tribunale militare di cassazione. Elezione di un giudice		GK CJ CG	VBV CR AF		

anschliessend – ensuite – in seguito

Ev.			<i>Ev. Fortsetzung der UVEK-Geschäfte bzw. Kt. Iv. vom 19.03.2013</i> <i>Ev. suite des objets du DETEC resp. iv.ct. du 19.03.2103</i> <i>ev. continuazione degli oggetti dal DATEC risp. iv.ct. del 19.03.2013</i>					
Ev. 88/	12.021	n	Agrarpolitik 2014-2017 Politique agricole 2014-2017 Politica agricola 2014-2017	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Graber Konrad	Ja
66/	11.057	n	Versicherungsvertragsgesetz. Totalrevision Loi sur le contrat d'assurance. Révision totale Legge sul contratto d'assicurazione. Revisione totale		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Graber Konrad	Zurückgewiesen
67/	12.020	s	Alkoholgesetz. Totalrevision Loi sur l'alcool. Révision totale Legge sull'alcool. Revisione totale	) ) )	WAK CER CET	EFD DFF DFF		Nein
	10.3238	n	Mo. Nationalrat (Bourgeois). Schluss mit der Diskriminierung der inländischen Spirituosenproduktion Mo. Conseil national (Bourgeois). Abolition des discriminations de la production des spiritueux en Suisse Mo. Consiglio nazionale (Bourgeois). Abolizione delle discriminazioni inerenti alla produzione di bevande spiritose in Svizzera	) ) ) ) ) )	WAK-SR CER-CE CET-CS	EFD DFF DFF		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	12.3656	n	Mo. Nationalrat (WAK-NR (12.061)). Konkrete Eigenmittelanforderungen für nichtsystemrelevante Banken in einer gesonderten Verordnung oder über eine zeitnahe Revision der Eigenmittelverordnung Mo. Conseil national (CER-CN (12.061)). Fixer les exigences en matière de fonds propres applicables aux banques qui ne sont pas d'importance systémique dans une ordonnance distincte ou les intégrer rapidement dans l'ordonnance sur les fonds propres Mo. Consiglio nazionale (CET-CN (12.061)). Disciplinare le esigenze in materia di fondi propri per le banche che non sono di rilevanza sistemica in un'ordinanza distinta o integrarle rapidamente mediante revisione dell'ordinanza sui fondi propri		WAK-SR CER-CE CET-CS	EFD DFF DFF	Graber Konrad	
	13.010	ns	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso l'AP NATO. Rapporto		NATO OTAN NATO	Parl Parl Parl		

Donnerstag, 21. März, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 – 19.00 Uhr

Jeudi 21 mars, 08.15 h – 13.00 h; séance de relevée: 15.00 – 19.00 h

Giovedì 21 marzo, ore 08.15 – 13.00; seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00

87/	12.017	n	1:12 - Für gerechte Löhne. Volksinitiative 1:12 - Pour des salaires équitables. Initiative populaire 1:12 - Per salari equi. Iniziativa popolare		WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Graber Konrad	Nein
89/	12.028	s	Kartellgesetz. Änderung) Loi sur les cartels. Modification) Legge sui cartelli. Modifica)		WAK CER CET	WBF DEFR DEFR		Nein
	11.3984	n	Mo. Nationalrat (Birrer-Heimo). Kartellgesetzrevision gegen unzulässige Preisdifferenzierungen) Mo. Conseil national (Birrer-Heimo). Réviser la loi sur les cartels pour lutter contre les différences de prix abusives) Mo. Consiglio nazionale (Birrer-Heimo). Revisione della legge sui cartelli contro le diversificazioni illecite dei prezzi)		WAK-SR CER-CE CET-CS	WBF DEFR DEFR		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	11.3889	n	Mo. Nationalrat (Fraktion CEG). Umschulungsmöglichkeiten und Zweitausbildungen für Pflegepersonal fördern und unterstützen Mo. Conseil national (Groupe CEG). Encourager et soutenir les possibilités de reconversion et les deuxièmes formations pour le personnel de soins Mo. Consiglio nazionale (Gruppo PPg). Promuovere e finanziare corsi di riorientamento e formazioni supplementari per il personale sanitario		WBK-SR CSEC-CE CSEC-CS	WBF DEFR DEFR	Häberli-Koller	Nein
	09.3861	n	Mo. Nationalrat (Eichenberger). Dauer von Zivildienst und Militärdienst gerecht ausgestalten Mo. Conseil national (Eichenberger). Rapport équitable entre la durée du service civil et celle du service militaire Mo. Consiglio nazionale (Eichenberger). Commisurare la durata del servizio civile al servizio militare	) Sistierung) Suspension) Sospensione)	SiK-SR CPS-CE CPS-CS	WBF DEFR DEFR	Hess Hans	
249/	10.528	n	Pa.lv. Engelberger. Stopp dem Jekami im Zivildienst lv.pa. Engelberger. Pour un service civil, et non un libre service lv.pa. Engelberger. Porre termine alla facoltatività del servizio civile	) Sistierung) Suspension) Sospensione	SiK CPS CPS			
	12.4100	s	Po. Comte. Umsetzung der Leitlinien von John Ruggie Po. Comte. Mise en oeuvre des Principes directeurs de John Ruggie Po. Comte. Attuazione dei principi guida di John Ruggie			WBF DEFR DEFR		
	12.4275	s	lp. Recordon. Wachsender Druck auf die Studierenden lp. Recordon. Pression croissante sur les étudiants lp. Recordon. Pressione crescente sugli studenti			WBF DEFR DEFR		
			Petitionen Pétitions Petizioni				Cramer, Seydoux, Gutzwiller, Hêche	

Freitag, 22. März, 08.15 Uhr – ca. 08.30 Uhr

Vendredi 22 mars, 08.15 h – env. 08.30 h

Venerdì 22 marzo, ore 08.15 – ca. 08.30

Schlussabstimmungen
Votes finaux
Votazioni finali